

食物批次抵港報告
Food Consignment Arrival Report

甲部 Part A 進口商及外地出口商資料 Particulars of Importer and Foreign Exporter

- (1) 進口商名稱 : _____
Name of Importer (Mandatory 必填)
- (2) 食物商登記號碼／獲豁免號碼 : _____
Trader Registration No./Exemption No. (Mandatory 必填)
- (3) 通訊地址 : _____
Correspondence Address
- (4) 聯絡人姓名 : _____
Name of Contact Person
- (5) 電話號碼 : _____
Telephone No.
- (6) 傳真號碼 : _____
Fax No.
- (7) 外地出口商名稱 : _____
Name of Foreign Exporter
- (8) 外地出口商地址 : _____
Address of Foreign Exporter

乙部 Part B 食物運送及抵港資料 Particulars of Transport and Arrival of Food

- (1) 抵港日期 (日/月/年) Date of Arrival (dd/mm/yyyy) : _____
- (2) 運港途徑 Transportation to Hong Kong

陸路 By Land

車輛登記號碼 Vehicle Registration Mark : 香港 Hong Kong : _____

廣東 Guangdong : _____

司機姓名 Name of Driver : _____ 電話號碼 Telephone No. : _____

海運 By Sea

收取放行書方式 Collection of Release Letter : 郵寄 By Post 專人領取 In Person

空運 By Air

貨運代理 Forwarder : _____ 電話號碼 Telephone No. : _____

- (3) 抵港後貯存地點 (如適用) Storage Location after Arrival (if applicable)

倉庫名稱 : _____

Name of Warehouse

倉庫地址 : _____

Address of Warehouse

請在適當的方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

丙部 Part C 所需文件清單 Checklist of Documents Required

請按照食物類別及運港途徑提交所需文件，並在適當的方格內填上「✓」號。

Please provide supporting document(s) according to the food type and mode of transport, and tick the appropriate box(es).

食物類別及運港途徑 Food Type and Mode of Transport	所需文件 Document(s) Required
<ul style="list-style-type: none"> ● 空運進口 Imported by Air 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 空運提單 及 Air Waybill and <input type="checkbox"/> 詳細列出食物說明、數量及淨重量的載貨清單 Packing List with Details of Food Description, Quantity and Net Weight
<ul style="list-style-type: none"> ● 海運進口 Imported by Sea 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 海運提單 及 Bill of Lading and <input type="checkbox"/> 詳細列出食物說明、數量及淨重量的載貨清單 Packing List with Details of Food Description, Quantity and Net Weight
<ul style="list-style-type: none"> ● 陸路進口 Imported by Land 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 陸路載貨清單 或 Road Cargo Manifest or <input type="checkbox"/> 詳細列出食物說明、數量及淨重量的載貨清單 Packing List with Details of Food Description, Quantity and Net Weight
<ul style="list-style-type: none"> ● 冷藏或冰鮮肉類及家禽 Frozen or Chilled Meat and Poultry 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 進口許可證 Import Licence
<ul style="list-style-type: none"> ● 冷藏或冰鮮肉類*、家禽*及野味 Frozen or Chilled Meat*, Poultry* and Game ● 蛋類及蛋類產品 Eggs and Egg Products ● 奶類、奶類飲品、未經加工處理奶類、忌廉及冰凍甜點 Milk, Milk Beverages, Raw Milk, Cream and Frozen Confections <p>* 指違禁肉類、備有出口申報的肉類、轉口的肉類及家禽 Means prohibited meat, meat with Export Declaration, meat and poultry for re-export</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 進口准許 Import Permission
<ul style="list-style-type: none"> ● 冷藏或冰鮮肉類、家禽及野味 Frozen or Chilled Meat, Poultry and Game ● 蛋類及蛋類產品 Eggs and Egg Products ● 奶類、奶類飲品、未經加工處理奶類、忌廉及冰凍甜點 Milk, Milk Beverages, Raw Milk, Cream and Frozen Confections ● 其他適用的食品，包括水產 Other Applicable Food Products, including Aquatic Products 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 衛生證明書或官方證明書 Health Certificate or Official Certificate

食物類別及運港途徑 Food Type and Mode of Transport	所需文件 Document(s) Required
<ul style="list-style-type: none"> ● 奶類、奶類飲品、忌廉及冰凍甜點 Milk, Milk Beverages, Cream and Frozen Confections 	<input type="checkbox"/> 微生物質量化驗報告 Test Report showing the Microbiological Quality
<ul style="list-style-type: none"> ● 奶類、奶類飲品、忌廉及雪糕 Milk, Milk Beverages, Cream and Ice-cream 	<input type="checkbox"/> 化學成分化驗報告 Test Report showing the Chemical Composition
<ul style="list-style-type: none"> ● 從中國內地進口的蔬菜 Vegetables Imported from the Mainland China (如海運進口，請註明卸貨碼頭：_____) If imported by sea, please specify unloading venue	<input type="checkbox"/> 供港澳蔬菜出貨清單 Export Certificate of Vegetables Supplied to Hong Kong and Macau
從日本福島、茨城、栃木、千葉及群馬縣進口的： Imported from Fukushima, Ibaraki, Tochigi, Chiba and Gunma Prefectures of Japan: <ul style="list-style-type: none"> ● 冷藏或冰鮮肉類、家禽及野味 Frozen or Chilled Meat, Poultry and Game ● 蛋類及蛋類產品 Eggs and Egg Products 	<input type="checkbox"/> 輻射證明書 Radiation Certificate
從日本茨城、栃木、千葉及群馬縣進口的： Imported from Ibaraki, Tochigi, Chiba and Gunma Prefectures of Japan: <ul style="list-style-type: none"> ● 蔬菜及水果 Vegetables and Fruits ● 奶類、奶類飲品、未經加工處理奶類、忌廉及奶粉 Milk, Milk Beverages, Raw Milk, Cream and Dried Milk 	<input type="checkbox"/> 輻射證明書 及 Radiation Certificate and <input type="checkbox"/> 出口商證明書 Exporter Certificate

其他文件（請列明） Other document(s) (Please specify) :

丁部 Part D 聲明 Declaration

本人謹此聲明：本人是本報告所指食物的進口商，本報告中填報的資料均屬真實無訛，進口食物亦與所申報者相同。本人完全明白第 6 頁的《收集個人資料聲明》。

I hereby declare that I am the importer of the food in respect of which this report is made and that the particulars given in this report are true and that the food imported shall be as declared. I fully understand the "Personal Information Collection Statement" on page 6.

姓名 : _____ 簽署 : _____
Name (請以正楷填寫) Signature
(in BLOCK letters)

日期(日/月/年) : _____ 公司印章 : _____
Date (dd/mm/yyyy) Company Chop

注意事項 Notes for Attention

- (1) 除上文丙部所列的資料及文件外，食物環境衛生署（“本署”）可能會按個別情況要求進口商提供其他補充資料及文件。
In addition to the information and documents listed in Part C above, the Food and Environmental Hygiene Department (“this Department”) may require the importer to provide other supplementary information and documents depending on individual circumstances.
- (2) 如進口商未有提供充分資料及文件，本署可暫停處理其報告，直至獲提供所有資料及文件為止。
If the importer does not provide sufficient information and documents, this Department may suspend processing the report until all such information and documents have been provided.
- (3) 食物批次抵港後可能須接受本署衛生督察檢查和/或抽取樣本。在相關程序完成前，進口商不應分發該批食物。
Upon arrival, the consignment of food may be subject to inspection and/or sampling by a Health Inspector of this Department. The importer shall not distribute such food until completion of the relevant procedures.

遞交報告及查詢 Submission of Report and Enquiries

(1) 空運進口食物 Food Imported by Air

食物進／出口組（機場辦事處）	Food Import and Export Section(Airport Office)
香港國際機場超級一號貨站 辦公大樓南座 416A 室 電話號碼：2116 8251；傳真號碼：2116 0290	Room 416A, 4/F, South Office Block, Super Terminal 1, Hong Kong Air Cargo Terminals Limited, Hong Kong International Airport Telephone no.: 2116 8251; Fax no.: 2116 0290
香港國際機場亞洲空運中心 二號空運貨站 116 室 電話號碼：2116 8257；傳真號碼：2116 0291	Room 116, Terminal 2, Asia Airfreight Terminal, Hong Kong International Airport Telephone no.: 2116 8257; Fax no.: 2116 0291
香港國際機場駿運路 3 號 國泰航空貨運站東南座 156 室 電話號碼：2697 3025；傳真號碼：2697 3193	RMB156, Cathay Pacific Cargo Terminal, 3 Chun Wan Road, Hong Kong International Airport Telephone no.: 2697 3025; Fax no.: 2697 3193

(2) 陸路進口食物（包括未經加工處理奶類；但奶類、奶類飲品、忌廉及冰凍甜點除外）

Food Imported by Land (including Raw Milk but except Milk, Milk Beverages, Cream and Frozen Confections)

食物進／出口組 （邊區辦事處）	Food Import and Export Section (Frontier Offices)
文錦渡食品管制辦事處 新界文錦渡路 310 號 電話號碼：2668 6910；傳真號碼：2673 8350	Man Kam To Food Control Office 310 Man Kam To Road, New Territories Telephone no.: 2668 6910; Fax no.: 2673 8350
港珠澳大橋香港口岸食物檢查站 大嶼山港珠澳大橋香港口岸 入境貨物檢查大樓地下 電話號碼：9279 6569	Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Hong Kong Port Food Inspection Point Ground Floor, Inbound Cargo Examination Building, Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, Hong Kong Port Telephone no.: 9279 6569

(3) 海運進口食物：蛋類、蛋類產品、奶類、奶類飲品、未經加工處理奶類、忌廉、 冰凍甜點、冷藏或冰鮮肉類、家禽及野味；

陸路進口食物：奶類、奶類飲品、忌廉及冰凍甜點

**Food Imported by Sea: Eggs, Egg Products, Milk, Milk Beverages, Raw Milk, Cream,
Frozen Confections, Frozen or Chilled Meat, Poultry and Game;**

Food Imported by Land: Milk, Milk Beverages, Cream and Frozen Confections

食物進／出口組 （香港／九龍辦事處）	Food Import and Export Section (Hong Kong/Kowloon Office)
九龍旺角花園街 123 號 A 花園街市政大廈 2 樓 電話號碼：3428 7348（蛋類及蛋類產品）； 3428 7305／3428 7340（其他食物） 傳真號碼：2776 5226／2776 3317	2/F, Fa Yuen Street Municipal Services Building, 123A Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon Telephone no.: 3428 7348 (Eggs & Egg Products); 3428 7305 / 3428 7340 (Other Foods) Fax no.: 2776 5226 / 2776 3317

遞交報告及查詢 Submission of Report and Enquiries

(4) 從中國內地經海運進口的蔬菜／水果

Vegetables /Fruits Imported from the Mainland China by Sea

食物進／出口組 (海旁辦事處)	Food Import and Export Section (Waterfront Office)
西九龍填海區 長沙灣副食品批發市場 2 座閣樓 T216 室 24 小時查詢電話號碼：2708 9591； 傳真號碼：2361 7349	Rm T216, Mezzanine Floor, Link Block 2, Cheung Sha Wan Wholesale Food Market, Kowloon 24-hour Enquiry no.: 2708 9591; Fax no.: 2361 7349

(5) 從日本福島、茨城、栃木、千葉及群馬縣海運進口，並須接受輻射檢查的食物

Food imported by Sea from Fukushima, Ibaraki, Tochigi, Chiba and Gunma Prefectures of Japan and subject to Radiation Tests

食物進／出口組 (食物進口管制辦事處 (特別職務))	Food Import and Export Section (Food Import Control Office (Special Duties))
新界上水符興街 30 號 電話號碼：2522 1004；傳真號碼：2739 6639	30 Fu Hing Street, Sheung Shui, New Territories Telephone no.: 2522 1004; Fax no.: 2739 6639

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

(1) 收集資料的目的 Purpose of Collection

你在本報告所提供的個人資料，會由本署作規控食物入口及食物安全用途。提供個人資料與否純屬自願。但如果提供的資料不足，我們可能無法處理你的報告。

Your personal data provided by means of this report will be used by this Department for controlling food importation and food safety. The provision of personal data is voluntary. However, if you do not provide sufficient information, we may not be able to process your report.

(2) 資料轉交的對象 Classes of Transferees

你所提供的個人資料，主要供本署內部使用，但亦可能在有需要時就以上第 1 段所列的用途向其他政府部門或有關人士披露，包括：船運、航空或運輸公司。此外，你的個人資料只會披露給你曾同意向其披露的相關各方，或用作《個人資料（私隱）條例》所核准的資料披露。

The personal data you provide are mainly for use within this Department but if required, they may also be disclosed to other government branches and departments or relevant parties, including shipping, airline or transportation companies, for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the data may only be disclosed to parties where you have given consent to such disclosure or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

(3) 查閱及修正個人資料 Access and Correction to Personal Data

根據《個人資料（私隱）條例》第 18、22 條及附表 1 第 6 原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得你在本報告提供的個人資料副本。查閱資料或須收費。

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this report. A fee may be imposed for complying with a data access request.

(4) 收集個人資料查詢 Enquiries to Personal Information Collection

有關所提供的個人資料的查詢（包括查閱及修正資料），請送交：

香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 43 樓
食物環境衛生署食物安全中心
高級行政主任（食物安全中心）
電話號碼：2867 5300

Enquiries concerning the personal data provided, including making access and correction, should be addressed to:

Senior Executive Officer (Centre for Food Safety)
Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department
43rd Floor, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong
Telephone No.: 2867 5300